Zeitschrift: Landtechnik Schweiz Herausgeber: Landtechnik Schweiz

**Band:** 62 (2000)

Heft: 9

Rubrik: SVLT

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 23.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

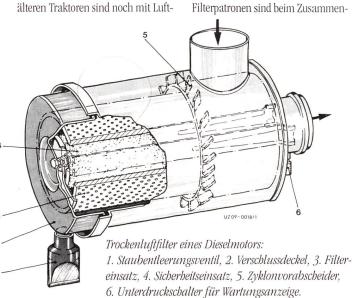
Hansueli Schmid, Leiter SVLT-Weiterbildungszentrum Riniken

Zur vollständigen Verbrennung von einem Liter Kraftstoff benötigen Diesel- beziehungsweise Benzinmotoren etwa 15 m<sup>3</sup> Luft. Der Einzylinder des Motormähers mit einer 7-Liter-Tankfüllung verbraucht also 105 m<sup>3</sup> Luftvolumen. Noch ein Beispiel: Die Verbrennung von 80 Litern Diesel im Traktor verlangt ein Luftvolumen von 1200 m<sup>3</sup>. Bei solchen Luftmengen fallen erhebliche Mengen an Schwebestoffen an, die als Staubpartikel abgeschieden werden müssen.

Je nach Einsatzart auf Feldwegen und Äckern und bei trockener Witterung kann der Anteil an Staubpartikeln in der Luft 0,01 bis 1 g pro m<sup>3</sup> betragen. Geht man von einem mittleren Gehalt von 0,1 g/m<sup>3</sup> aus, so ergibt das beim Traktor nach Verbrauch einer Tankfüllung von 80 Litern 120 Gramm Staub. Für Luftfiltersysteme, die speziell für den landwirtschaftlichen Einsatz ausgelegt sind, ist das kein Problem. Die Abscheideeinrichtungen trennen schon über 80% des anfallenden Staubes aus der Ansaugluft, bevor diese den Hauptfilter erreicht.

#### Regelmässige Kontrolle

Vor allem Maschinen mit Benzinmotoren oder auch Dieselmotoren auf älteren Traktoren sind noch mit Luft-





## Fahrzeugunterhalt

# Saubere Luftfilter für Motor und Umwelt

filter ohne besondere Abscheideeinbauen insbesondere auf solche Mängel hin zu prüfen. Undichte Stellen richtungen ausgerüstet. In diesen Fällen ist es angebracht, jedesmal gleichzeitig mit dem Auftanken auch den Luftfilter zu kontrollieren und allenfalls zu reinigen. Schon lange sind Luftfiltersysteme neuerer Bauart aber mit Unterdruckschaltern in Kombination mit einer Kontrolleuchte ausgestattet, die die Notwendigkeit einer Filterreinigung anzeigt. Die Kontrollleuchte ist nicht nur komfortabel. Würde die Reinigung zu oft durchgeführt, wäre auch mit vorzeitiger Beschädigung der Filterpatrone zu rechnen. Durch unsachgemässe Behandlung können nämlich Risse im Filterpapier oder an Dichtungen entstehen.

können aber auch durch lockere Rohrschellen an der Ansaugleitung entstehen. Es empfiehlt sich, diese gelegentlich nachzuziehen. Feine Staubkörner, die durch Risse und Spalten in den Motor gelangen, bilden zusammen mit Öl und Verbrennungsrückständen eine Art Schleifpaste, die sich zwischen Kolbenringe und Zylinderwand festsetzt. Hoher Verschleiss an den Laufflächen, erheblicher Ölverbrauch und Leistungsverluste sind die Folgen.

#### Reinigungsintervalle

Trockenluftfilter für Dieselmotoren verschiedener Hersteller unterscheiden sich im Aufbau nur unwesentlich, so dass auch die Reinigung immer in etwa die gleiche bleibt. Bei den Benzinmotoren von Motorgeräten wie Mähern, Hacken, Sägen usw. werden hingegen Filterelemente Schaumgummi, Papier, Nylonsieb, Filz, Metall- oder Kunststoffwolle usw. eingesetzt. Ebenso unterschiedlich sind dann die Wartungsanweisungen der Hersteller. Um Fehler zu vermeiden, soll man sich an die Anweisungen in der Betriebsanleitung halten. Die Hersteller schreiben meistens vor, die Filterpatronen seien spätestens nach zwei Jahren zu ersetzen, auch wenn die angegebenen Betriebsstun-

Während der Reinigung der Hauptfilterpatrone bleibt die Sicherheitspatrone zum Schutz des Motors im Filtergehäuse ein-

den von beispielsweise 1200 Stunden noch nicht erreicht sind. Viele Traktoren erreichen diese Stundenzahl aber erst nach drei Jahren und mehr. Dann ist es sinnvoll, sich nach der Anzahl der vorgenommenen Filterreinigungen zu richten, die «auf Befehl» der Luftfilter-Kontrolleuchte durchgeführt worden sind.

#### Ersatz

Jede Reinigung wird auf der Filterpatrone markiert. Nach fünf Reinigungen sollte man unbedingt eine Ersatzpatrone bereithalten, damit sie statt einer sechsten Reinigung ohne Zeitverzug eingewechselt werden kann. Wenn eine Sicherheitspatrone vorhanden ist, soll sie gleichzeitig mit der Hauptfilterpatrone ersetzt werden. Die Vernachlässigung der Luftfilterwartung kann kostspielige Folgen haben: Der zunehmende Durchflusswiderstand bewirkt einen Luftmangel, wodurch die Leistung sinkt und der Kraftstoffverbrauch ansteigt, ebenso erhöhen sich die Schadstoffe im Abgas. Der Schmierölverbrauch kann durch den zunehmenden Unterdruck im Zylinder stark ansteigen, da eine hohe Saugwirkung an den Kolbenringen und an den Führungen der Einlassventile entsteht. Die richtig durchgeführte Luftfilterwartung ist für den Motor ebenso wichtig wie Schmierung und Kühlung.

## Werkstattkurse

## Motorgeräte/Kleinmotoren

#### Kettensägen MSK

1 Tag/Fr. 90.-

Ketten- und Schwertpflege, Motorservice und Vergaserregulierung, 1. Nov. 2000 Störungen beheben, Seilstarter reparieren, Stillegungsarbeiten. 9. Jan. 2001

#### Kleinmotoren MKM

Fax: 056 441 67 31

2 Tage/Fr. 160.-

2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten und reparieren, 26.–27. März 2001 Zündung prüfen, Einstellung und Störungssuche am Vergaser, Motorstillegung.

## Werkzeuge/Hofwerkstatt

#### Hofwerkstatt planen und einrichten WHE

1 Tag/Fr. 70.-

Auswahl der Werkzeugsätze und Einrichtungen nach Betriebsstruktur und Art des Maschinenparks. Qualitätsanforderungen an Elektrowerkzeuge. 8. Jan. 2001

#### Werkzeuge schärfen und härten WSH

1 Tag/Fr. 90.-

Meissel, Pickel, Metall- und Steinbohrer, Holzbearbeitungswerkzeuge instand setzen. Messer von Futtererntemaschinen schärfen. Schleifgeräteauswahl.

3. Nov. 2000 19. März 2001

# Anmeldung für Werkstatt- und EDV-Kurse

Kurs und Typ:
Datum Kursbeginn:
Name:
Adresse:
PLZ/Wohnort:
Tel./Fax:
☐ Einerzimmer (Fr. 25.— bis Fr. 38.— inkl. Frühstück) ☐ Doppelzimmer (Fr. 24.— bis Fr. 33.— inkl. Frühstück) ☐ Bringe folgende Maschinen, Geräte zum Kurs mit:
☐ Senden Sie mir den Prospekt <i>agri</i> TOP mit der Offertanfrage  Datum und Unterschrift:
Einsenden oder faxen an SVLT, Ausserdorfstrasse 31, 5223 Riniken

## Traktoren/Dieselmotoren

## Dieselmotoren warten und reparieren TDM

2 Tage/Fr. 160.-

Einstell- und Reparaturarbeiten an Zylinderkopf, Kühl- und 4.—5. Jan. 2001 Kraftstoffanlage, Störungssuche, Servicearbeiten zum 26.—27. Febr. 2001 Überwintern.

## Traktoren zur MFK-Nachprüfung instand stellen TNP

5 Tage/Fr. 400.-

Lenkung, Vorderachse, Bremsen, Kupplung und 22.–26. Jan. 2001 Beleuchtung instand stellen. Abdichten bei Ölverlust am Motor oder Getriebe.

## Elektrik und Beleuchtung

#### Fahrzeugelektrik EFZ

1 Tag/Fr. 90.-

Anhängerbeleuchtung nachrüsten und instand setzen, Richtungsanzeiger und Lichtanlage am Traktor reparieren. Störungen an Anlasser und Vorglühanlage beheben. 24. Jan. 2001 1. März 2001

## Kombinierte Weiterbildung

#### Werkstatt-Lehrgang K30

30 Tage/Fr. 1950.-

Umfassende Ausbildung im Elektro- und 13. Nov.—22. Dez. 2000 Autogenschweissen, herstellen von 29. Jan.—9. März 2001 Metallkonstruktionen, Reparatur- und Servicearbeiten an Traktoren, Futtererntemaschinen und Transportanhängern. Fahrzeugbeleuchtung reparieren. Verschleissschutzmassnahmen an Bodenbearbeitungsgeräten.

### Schweissen, Schneiden, Löten

#### Elektroschweissen SER

5 Tage/Fr. 570.-

Stahl in verschiedenen Stärken und Positionen schweissen, 6.—10. Nov. 2000 Metallkenntnisse aus schweisstechnischer Sicht, Elektro- 19.—23. März 2001 denwahl, Reparaturschweissen an Stahl und Guss, Hartauftrag an Verschleissteilen.

#### Reparaturschweissen und Verschleissschutz SEF

3 Tage/Fr. 390.-

Vertiefen der Kenntnisse im Schweissen von Stahl, Guss und Aluminium. Hartauftrag an Verschleissteilen. 3.-5. Jan. 2001

## Autogenschweissen/Hartlöten SAL

3 Tage/Fr. 390.-

Feinbleche und Röhren schweissen. Verzinkten Stahl sowie Guss- und Kupferwerkstoffe hartlöten. Schneidbrenner bedienen.

8.—10. Nov. 2000 29.—31. Jan. 2001

#### Brennschneiden SBP

1 Tag/Fr. 120.-

Autogenschneidbrenner und Plasmaschneidgerät bedienen.

6. Nov. 2000

#### Schutzgasschweissen SMS

2 Tage/Fr. 260.-

MAG-Schweissen an dünnen Profilen und Blechen, Kenntnisse über Metalle, Drahtelektroden und Schutzgase. 2.-3. Nov. 2000 11.-12. Jan. 2001

### Futtererntemaschinen

#### 1 Tag/Fr. 90.-Doppelmesser-Mähwerke LDM 21. Febr. 2001 Reparatur, Einstellung. Aufarbeiten gebrauchsfähiger

Verschleissteile.

Fingerbalken-Mähwerke LFM 1 Tag/Fr. 90.-4. Dez. 2000 Revisions- und Richtarbeiten mit zeitsparenden 16. Febr. 2001 Einstellmethoden.

Gelenkwellen LGW 1 Tag/Fr. 90.-

Schutzteile, Schieberohre, Kreuz- und Weitwinkelgelenke 19. Febr. 2001 reparieren, Überlast- und Freilaufkupplungen prüfen und instand stellen.

## Hydraulik

#### Hydraulikzylinder und -armaturen HFZ 1 Tag/Fr. 90.-

Wartung von Hydraulikanlagen, Zylinder reparieren, montieren 28. Nov. 2000 von Stahlrohr- und Schlauchleitungen. Pumpen, Ventile, 13. Febr. 2001 Hydromotoren.

Hydraulische Anhängerbremsen HAB 2 Tage/Fr. 200.-Einbauen und abstimmen vorbereiteter Bausätze an 29.-30. Nov. 2000

mitgebrachten Anhängern, Druckfässern usw. 14.-15. Febr. 2001

### Fahrerinstruktions-Hurse

#### Mähdreschertechnik LMD

3 Tage/Fr. 240.-

Fahrerschulung und Unterhalt, Organisation im Lohnunternehmen.

28.-30. März 2001

### Haustechnik und Gebäudeunterhalt

#### Elektroinstallationen 230/400 V MES7 1 Tag/Fr. 90.-

Installationsmaterial kennenlernen, ausführen einfacher 10. Jan. 2001 Installationsarbeiten, spezifisch landw. Installationen. Vorschriften, Unfallverhütung.

Wasserinstallationen in Haus und Hof MES2 1 Tag/Fr. 90.-Verlegetechnik für Kunststoff- und Metallrohrsysteme. 12. Jan. 2001

Dimensionierung.

2 Tage/Fr. 220.-

Spenglerarbeiten MES8 Dachentwässerung montieren, Einfassungen von Kaminen 21.–22. März 2001 und Abluftrohren anfertigen, weichlöten.

Mauern und verputzen, Trockenausbau BAU1 2 Tage/Fr. 200.-16.-17. Jan. 2001 Materialien und Arbeitstechniken für Mauerwerke und Grundputz. Trockener Innenausbau mit Gipsplatten, Ständerbauweise.

Wand- und Bodenplatten BAU2 1 Tag/Fr. 90.-

Verschiedene Verlegearten. Schneiden und ausfugen der Platten. 18. Jan. 2001

Abriebe und Edelputze BAU3 1 Tag/Fr. 90.-Abriebstechniken mit mineralischem Putz und Kunststoff-19. Jan. 2001

putz. Fugen abdichten.

### Fahrkurs 640

Der Fahrkurs G40 bietet Personen jeden Alters eine umfassende Aus- und Weiterbildung für das sichere, an die Verkehrssituation angepasste Lenken von Traktoren mit und ohne Anhänger. Der Eintrag im Führerausweis Kat. G berechtigt zum Lenken von landwirtschaftlichen 40-km/h-Traktoren ab 14 Jahren.

Der Fahrkurs G40 hebt generell die Verkehrssicherheit, weil ganz spezifisch auf die Gefahrenmomente und auf eine vorausschauende Fahrweise mit landwirtschaftlichen Fahrzeugen Bezug genommen wird. Der verwantwortungsbewusste Fahrstil kann trainiert werden, und zwar im Massstab 1:1 auf den rekognoszier-

Der zweitägige Fahrkurs wird an 25 Kursorten in der Schweiz durchgeführt und kostet Fr. 490.-. Am Ende des Kurses werden Fr. 60.- vom Fonds für Verkehrssicherheit zurückerstattet.

Informationen, Angaben über Daten und Durchführungsorte in der «Schweizer Landtechnik» oder auf Anfrage beim SVLT-Zentralsekretariat.

## Branchenlösung agritop

Seit 1. Januar 2000 müssen alle Betriebe mit Angestellten die EKAS-Richtlinie 6508 über Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz umsetzen. Der Schweiz. Bauernverband hat zusammen mit der BUL ein massgeschneidertes System bereitgestellt – die Branchenlösung agritop.

Die Verbände sind daran, Gruppenbeitritte zu organisieren. Nach der Anmeldung für agritop wird die für Arbeitssicherheit zuständige Person auf dem Betrieb, genannt agritop-Trainer, zum zweitägigen Einführungskurs agritop-Basic eingeladen.

agritop-Basic (allg. Landwirtschaft) 8. und 30. Nov. 2000 agritop-Basic (Lohnunternehmer) 14. und 29. März 2001 agritop =Basic (allg. Landwirtschaft) 11. April und 3. Mai 2001

#### Anmeldeverfahren:

- Anfordern des Prospektes agritop mit der Offertanfrage beim SVLT. (Talon Seite 20 benutzen).
- Ausgefüllte Offertanfrage an den SVLT retournieren.
- Persönliche, auf den Betrieb zugeschnittene Offerte wird durch agritop
- Unterzeichnete Offerte mit dem Anmeldetalon für den Einführungskurs agritop-Basic an den SVLT senden.

Ab diesem Zeitpunkt ist der Betrieb bei agritop angemeldet. Der SVLT stellt dann die Einladung zum gewünschten Einführungskurs agritop-Basic zu.

#### Allgemeine Hinweise

- Die Kurseinladung wird spätestens 5 Tage vor Kursbeginn verschickt. Sie enthält: Liste der Teilnehmenden, Rechnung, Infoblatt: Kursbeginn, Ortsplan Riniken, Bahn- und Busverbindungen.
- Mittagessen im Restaurant; Getränkeautomat und Mikrowellengerät in der SVLT-Cafeteria.
- Vermittlung von Einzel- oder Doppelzimmer in Privathaushalten. Zimmerzuteilung in der Reihenfolge der Anmeldungen.
- Maschinen, Maschinenteile und Geräte können in den Kursen gewartet und repariert werden. (Bitte auf dem Anmeldetalon vermerken.)
- Kursausweis bzw. Kurseintrag im Berufsausweis (mitbringen).
- · Allfällige Kursannullation mangels Teilnehmerzahl: Die Angemeldeten werden nach Möglichkeit bis fünf Tage vor Kursbeginn benachrichtigt.
- Bei Abmeldung innerhalb von 14 Tagen vor Kursbeginn wird ein Unkostenbeitrag von Fr. 60.verrechnet, wenn keine zwingenden Gründe vorliegen. Unbegründetes Nichterscheinen am Kurs berechtigt den SVLT, das volle Kursgeld zu verlangen.
- Anmeldetalon Seite 20 benützen.

## **EDV-Kurse**

• Kompetente Kursleitung und angenehme Kursambiance an 8 PC-Arbeitsplätzen, mit Pentium Prozessoren und Windows 95/98 ausgerüstet, garantieren für den Lernerfolg.

Fr. 700.- (550.-)

- In Klammern: Preis pro Person, wenn zwei Personen einen PC-Arbeitsplatz benutzen.
- Die Kursunterlagen sind im Kursgeld inbegriffen.
- Auf Anfrage: Kurse nach Mass für Gruppen, Firmen und Organisationen.

## Grundkurse

#### Einführung in die EDV IEE 3 Tage bzw. 24 Lektionen

Übersicht über die spezifischen Begriffe der «Computersprache». Funktion von PC und Drucker. Erklärung wichtiger Begriffe der Hardware und der Betriebssysteme.

4./5./11. Dez. 2000
4./5./10. Jan. 2001
5./6./12. Febr. 2001
2./7./8. März 2001

Keine Vorkenntnisse erforderlich.

verwaltung und Hilfsprogrammen.

### Internet

#### Internet – Einstieg und Nutzung INE Fr. 240.– (200.–) 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Was bietet mir das Internet, welche Anforderungen stellt es an meinen PC und was kostet es? 8. Dez. 2000
Die Möglichkeiten eigener Homepages, senden und empfangen von E-Mails und das Surfen im Internet. 8. Febr. 2001

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

### Administration/Büro

#### Grundkurs – Word für Windows 7.0/8.0 IWW Fr. 480.– (400.–) 2 Tage bzw. 16 Lektionen

Konfiguration des Programmes. Grundfunktionen. Texte 18./19. Dez. 2000 erstellen, überarbeiten, umstellen und kopieren. Rechtschreibung, Trennhilfen und Textbausteine. Erstellen von Tabellen, Serienbriefen, Adressetiketten und Grafiken.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

## Workshop – Tabellenkalkulation

Excel 7.0/8.0 ITE Fr. 480.- (400.-)

2 Tage bzw. 16 Lektionen

Konfiguration des Programmes. Tabellenkalkulation 7./15. Dez. 2000 mit Datenverwaltung und Grafik als Betriebsführungs- 9./22. Febr. 2001 instrument. Erstellen, gestalten und auswerten von Tabellen, Datenbanken und Grafiken. Datenaustausch mit andern Programmen.

Einfache Betriebsplanung und Führung der erforderlichen Listen und Berechnungen: ökologische Ausgleichsflächen, Fruchtfolgeplan, Bodenschutzindex, Düngerplan und Betriebstagebuch.

Die Datei «IP-2000/2001» mit den aktuellen Formularen wird den Kursteilnehmern auf einer Diskette gratis abgegeben. Bringen Sie Ihre Betriebsdaten mit und arbeiten Sie damit am Kurs.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

# Internet – Die eigene Homepage INH Fr. 240.– (200.–) 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Einführung ins Programm Frontpage. Erstellen der eigenen 21. Dez. 2000 Homepage. Die verschiedenen Werkzeuge. Fragen der interaktiven Möglichkeiten. Daten und Programme ab Internet laden. Eigener Web-Auftritt kann am Kurstag aufgebaut werden.

Internet- und Windowskenntnisse erforderlich, Wordkenntnisse von Vorteil.

## Internet – Die eigene Homepage Fr. 240.– (200.–) für Fortgeschrittene INHF

1 Tag bzw. 8 Lektionen

Vertiefung des Programmes Frontpage. Informationen zu 1. März 2001 e-commerce. Fortsetzung des Kurses «Die eigene Homepage».

Gute Internetkenntnisse erforderlich.

## Internet für Frauen INF Fr. 240.– (200.–) 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Kurze Einführung in die EDV und ins Internet. Die Möglichkeiten eigener Homepages, senden und empfangen von
13. Febr. 2001
E-Mails und das Surfen im Internet. Tipps für interessante Homepages – von
Betty Bossi bis zur Strickmuster-Homepage

PC-Grundkenntnisse von Vorteil.

## Grafikprogramme

#### Präsentationsfolien mit PowerPoint IPP Fr. 240.– (200.–) 1 Tag bzw. 8 Lektionen

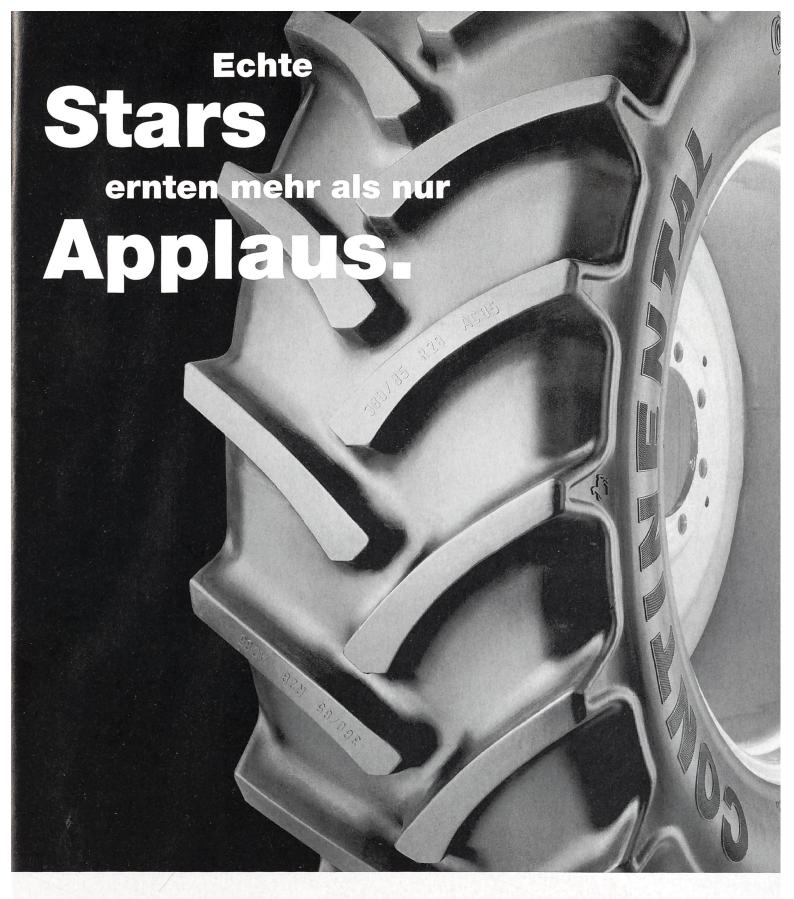
Produktion von Daten- oder Hellraumprojektionen. Bearbeiten 12. Jan. 2001 einer Präsentation, Bearbeiten und einfügen von Objekten und 2. Febr. 2001 grafischen Elementen, Präsentationslayout, Präsentation am Bildschirm.

PC-Grundkenntnisse erforderlich.

#### Internet für Senioren INS Fr. 240.- (200.-) 1 Tag bzw. 8 Lektionen

Surfen rund um die Welt in einem Tag! 12. Dez. 2000 Die Möglichkeiten eigener Homepages, senden und empfangen 15. Febr. 2001 von E-Mails und das Surfen im Internet.

PC-Grundkenntnisse von Vorteil.



Echte Stars kommen ohne Allüren aus. Sie können was einstecken, machen sich gerne mal schmutzig und ziehen voll mit, wenn's drauf ankommt. ContiContract AC 65, AC 70 und AC 85: Stars mit Bodenhaftung.

